

Conviction: Victor Coste im Verhör

Beigesteuert von W[N]M Chris
Mittwoch, 13. Januar 2010
Letzte Aktualisierung Freitag, 15. Januar 2010

Es ist ein dunkler Raum in dem er sich befindet, ein typischer Verhörraum und je mehr man erfährt umso mehr wird ersichtlich das Victor Coste, Sam Fishers ehemaliger Kamerad, sich nun wahrscheinlich in den Händen des Third Echelon befindet. Die zweite Belohnung des Code of Conviction Puzzles von Splinter Cell Conviction ist ein Trailer in dem wir mehr über Sam Fisher erfahren.

Da es sich hierbei um einen Trailer handelt, der uns bis vor kurzem nur abgefilmt vorlag, ist folgende Übersetzung des Monologs unter Umständen nicht ganzlich korrekt, wir werden dies in diesem Fall nachbessern."Versuchen sie folgendes zu verstehen:

Der Sam Fisher den wir alle kannten, ist tot. und wir selbst haben ihn getötet. Wir haben zu viel von ihm verlangt, ihn zu weit getrieben.

Wir haben ihm alles genommen was er je hatte und wir sagten ihm: Was ist? Das geht alles zum Job.

Als ich ihn zuletzt im Golf gesehen habe, war er noch anders. Er war zwar nie der Fröhlichste, aber er war noch menschlich. Er war Teil des Teams. Wir waren ein Team. Sam vertraut mir und ich glaube an seine Überzeugung. Wenn er etwas braucht, werde ich es ihm besorgen.

Sie haben ihn zu dem gemacht was er jetzt ist. Zu einem Problemlöser. Einem Killer. Zu der Antwort auf Fragen die sich keiner stellen will. Aber jetzt hängt er nicht mehr an der Leine und er sucht nach Antworten.

Ich weiß was er will und im Augenblick bin ich froh, das ich nicht in ihrer Haut stecke."

Singemeyer Übersetzung: Christoph Geissler für WNM-Online.net